

Megjelenik hetenként kétszer szerdán és szombaton

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorlajuhely (Vármegyeház udvar)

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 20000 K.

Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.

Nyittdár
soronként 2000 K.

Telefon:
(szerkesztőség)
63. szám

FŐSZERKESZTŐ:

Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:

(kiadóhivatal)
63. szám.

Hiszek egy istenben hiszek egy hazában,
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen.

Tisztelet a kormányzóknak

Urnapiján nagy esemény folyt le Budavárban. Déli 12 órától délután 2 óráig felbecsülhetetlen nagy tömeg vonult fel zárt, négyes sorokban a királyi várpalotába, hogy kifejezést adjanak a kormányzó személye iránti tiszteletüknek és hozzávaló hűséges ragaszkodásuknak. Impozáns volt ez a felvonulás, amelyben a társadalom minden rétege részt vett, kezdve a cserkészfiukon, főiskolai diákokon, befejezve komoly polgárokon, akik között ott láttuk nemcsak az iparos, kereskedő és hivatalnokosztályt, de ünneplő ruhában felvonultak vidéki küldöttségekben a falvak is. Komoly ünnepnap volt ez Budavárban, amikor szinte spontán nyilatkozott meg a szívek őszinte érzelmé.

Történt ez akkor, midőn az ország kormányzóját a leghallatlanabb rágalommal árasztotta el egy megköttyösödött ember s a rágalomokat felkapták a szociáldemokraták, hogy kiméletlen támadások özönét zudítsák a kormányzó szék felé. Legkevésbé érheti támadásuk Horthy Miklós kormányzó személyét, aki ezt a tönkretett országot, legsiralmasabb idejében talpraállította. Amikor mindenki, még az ország legjobbjai is, elveszettnek hitték az országot s a társadalom súlyos letargiába esett, Horthy Miklós akkori fővezér sereget szervezett s megmentette a nemzeti Magyarországot. Érthető, hogy személye szálka a külföldi emigránsok és itthoni csatlósaiak szemében, mert ők szívesebben látnák Budavárban Kun Bélát és társait s nem szünnék meg mindent elkövetni — még legjobbjainkat is megrágalmazni, hogy céljukhoz minél közelebb jussanak.

Az urnapi tisztelgő felvonulás eloszlott minden aggodalmat, mert nemcsak a baloldalon, de a jobboldalon is vannak megszervezett tömegek, amelyek vérük hullásával is készek ellene szegülni minden felforgató törekvésnek. Nem vagyunk barátai egyik szélsőséggnek sem, de az államfő

iránti tisztelet nem a szélsőségek periferiáján van. Az ország első választott méltóságát tölti be ma Horthy Miklós kormányzó s az a nemzet, amelyik legjobbjait és legmagasabb tekintélyeit nem tudja megbecsülni, avagy engedni azok becsmérést, megérett arra, hogy őt magát se becsüljék meg.

Rut hálátlanság volna szó nélkül tünni, hogy egy-két szélsőséges és radikális demagóg rágalommal illethesse azt a férfit, aki magas pozíciójában a legnagyobb pártatlansággal, a napi politikán felül emelkedve, komoly bölcsességgel tölti be állását. Az urnapi tömegnyilvánulás intőjele lehet azok számára, akik csak a maguk kisded táborát tekintve nem néznek át a másik oldalra, ahol bálványozott hősként tisztelik azt a férfit, akit emezek viszont haszontalan fecsegésekkel rágalmaznak. Nagy baj volna, ha ezt a két ellentétes pólust összecugrasztaná a hatalom. Itt, a középben erőskező kormányzatnak kell állnia, amelyik az ellentéteket kiegyenlítve, az ország érdekeit szem előtt tartva intézi az ügyeket. Ez az erős kormányhatalom megvan s ezt ép úgy meg kell becsülni, mint amilyen tisztelet és megbecsülés illeti az ország kormányzóját.

A proletárdiktatura Zemlén vármegyében

Irtta: Dr. Kossuth János

(142) IV.

A diktatura második szaka.

A rendezést akként intézték, hogy a vármegyeház erkélyével szemben a „fej munkások” helyezték el s alkalmuk nyílt ilyen formán a proletár szónokoknak, — amiben idáig részük nem volt — uri közönség előtt harsoghatni el frázisaikat. A helyieken kívül jobbra Budapestről érkezett tucat agitátorok eltérőleg a programtól, amely szerint a gyilkos béke ellen való tiltakozást kellett volna kijelenteni, az osztályharc kiméletlen folytatásának s a terror alkalmazásának szükségszerűségét rikácsolták egytől-egyig s az ellenforradalom letörése felett érzett örömlükben ujjongtak. Ezt a látványosságot még egyszer ismételte meg a direktórium a saját gyönyörködtetésére.

Az értelmiségi osztály forradalmosításának ezen módszerét Gara eszelte ki, de nem érte be vele.

Az alispán és a polgármester személyesen is eljárnak a kormánytól a tüzkárosultak érdekében

Péntek este utaztak a fővárosba. — Két és fél milliárd korona államsegélyt, másfél milliárd kamatmentes kölcsönt s természetbeni segélyt kérnek a népjóléti minisztertől

Bernáth Aladár alispán és dr. Orbán Kálmán polgármester pénteken este a fővárosba utaztak, hogy az illetékes kormányhatóságoknál személyesen járjanak el azokban az ügyekben, melyek a tüzkárosultak segélyezésével kapcsolatosak.

A bizottságok felvételei alapján ma már összegezve vannak és teljesen rendelkezésre állnak azok az adatok, amelyek a segélyezés mértékének s az építkezési kölcsön összegének megállapításához szükségesek.

A polgármester a népjóléti miniszterhez intézett felterjesztésében megindító szavakkal esetfeleli hátrászéli városunk nehéz helyzetét, a Ronyva árvizek pusztításait, majd a következőképp folytatja:

— A június 8-iki tüzkatasztrófa, mely újabb 27 épületet tett lakhatatlanná és ismét 63 családot, — köztük tulnyomórészen közalkalmazottat és másik részében a legszegényebb réteghez tartozó kisiparosokat és napszámos embereket juttatott a legkétségbeejtőbb nyomorba, most már megszólalásra készít engem, aki a város jövőjéért felelős állásban magamra hagyatva, teljesen tehetetlenül állok a remészes pusztulással szemben egy kilátástalan jövő előtt. Ebben a szomorú, reménytelen helyzetben immár nem tekinthetek az ország általános gazdasági helyzetére, nem tehet többé némává a szegénység, a lerongyoltság szégyene, hangot kell most már adnom Nagyméltóságod és a kormány útján az ország nyilvánossága előtt annak a jajkiáltásnak, amely — mint egy emberből — szakad fel az egész polgárság ajkáról a borzalmas pusztulás és sivár jövő nyomán.

— Nagyméltóságod bölcsességében és közismert szívósságában van egyedüli reményünk. A magas kormány segítő keze törölheti csak le a patakokban ömlő könnyeket és rakhát enyhítő irt a lelkekben felszakadt fájdalmas sebekre, mert a mindenüket vesztett közalkalmazottak, szegény kisiparosok és napszámosok saját erejükből képtelenek önmagukon segíteni és az életerejétől megfosztott város, mely saját szükségleteit sem képes a legszükségesebb mértékben sem fedezni, nem siethet saját polgárainak segítségére.

Felterjesztése további részében két és fél milliárd korona államsegély, egy és fél milliárd korona

tulással szemben egy kilátástalan jövő előtt. Ebben a szomorú, reménytelen helyzetben immár nem tekinthetek az ország általános gazdasági helyzetére, nem tehet többé némává a szegénység, a lerongyoltság szégyene, hangot kell most már adnom Nagyméltóságod és a kormány útján az ország nyilvánossága előtt annak a jajkiáltásnak, amely — mint egy emberből — szakad fel az egész polgárság ajkáról a borzalmas pusztulás és sivár jövő nyomán.

Ujhely értelmiségének jelentékeny hányada ügyvédekkel állván, akiket a proletárdiktatura kényerűktől fosztott meg, Gara a „munkára való kényszer” és a „munkához való jog” kommunista jelszavak hangoztatásával magához próbálta cirógatni az ügyvédeket. Alkalmazást ígért azoknak, akik azért hozzáfordulnak. Köztudomás szerint többen vállalkoztak a munkára, köztük olyanok is, akiket nem az anyagi szükség kényszerített rá, hanem az aggodás, amiért is előnyösnek látszott, ha két vasat tartanak a tüzben.

Miután azonban a proletár bürokrácia már nagyon is ki volt fejlődve s a hivatalok tömve voltak az új proletároknak az értelmiség selejtjéből válogatott pártfogoltjaival, Gara a megalázkodott ügyvédeket egy-keltő kivételével, akiket az árvaszékhez rendelt, valamiféle kigondoló bizottságba osztotta be s hetibért folyósított számukra. Pár napig kódorgott is a vármegyeházán egy efajta „bizottság”, amelynek hír szerint a vármegye összes szabályrendeleteit kellett volna a változott viszonyokhoz alkalmazva átdolgoznia, mások szerint valamiféle fá-

ból csinált vaskarikát kieszelniök. Ez a furcsa bizottság tudunkkal nyom nélkül párolgott el, amennyiben nem hallottuk, hogy a körülbelül másfélszáz szabályrendeletről valamelyiket is megkísérelték volna a proletárdiktatura kaptafájára vonni. (Egyik verzió szerint a vármegye szervezeti szabályrendeletről átalakításával bizattak volna meg a kodifikátorok.)

A forradalmosítás során a vincellérek vétettek elő. Gara névtelen feljelentés alapján tudni vélte, hogy az ujhelyi szőlősgazdák a borházakban ellenforradalmi összejöveteleket tartanak. Összehívatta a város összes vincellérjeit a vármegyeház nagytermébe (július 11.), ahol szóval a következő rendelkezést hirdette ki: „Eltársak! Mától fogva a szőlőkben Önök rendelkeznek, megtilthatják még a gazdának is, hogy abba belépjen, de a fejével játszik az a vincellér, aki a szőlőbe, vagy a borházba a gazda társaságában bárkit is bebocsájt. Hogy ezt a rendeletemet eredményesen végrehajthassák, fel fogom Önöket fegyverezni a burzsujoktól beszédendő fegyverekkel.”

(Folyt. köv.)

kamatmentes kölcsön folyósítását kéri a polgármester, mert ez az a minimális összeg, amely lehetővé tenné a koldussá szegényedett háztulajdonosoknak, hogy legalább a maguk részére építhessenek újra szegényes hajlékokat.

S miután az nem remélhető, hogy ugyanannyi lakrész építtessék föl, amennyi leégett, legalább is 40 kislakás fölépítését kéri a polgármester a minisztertől.

A gyorssegélyen kívül továbbá természetben nyújtandó élelmezési és ruházati cikkek azonnali kiutalását is kéri az alispán és a polgármester.

Reméljük, hogy fontos utjukról olyan eredménnyel fogunk visszatérni, mely nemcsak a mindennapi tengődést teszi lehetővé a sorscsapástól annyira sújtottaknak, hanem módot nyújt arra is, hogy levert fészkeik helyére újat építhessenek a belátás és megértő támogatás nyújtása után.

Legujabb

Lapzártakor érkezett

100 millió korona gyorssegélyt s természetbeni segínyt utalványozott a népjóléti miniszter a tüzkárosultaknak

Bernáth Aladár alispánt, dr. Orbán Kálmán polgármestert, dr. Görgey István nemzetgyűlési képviselőt és Bánóczy Kálmán min. tanácsos kíséretében szombaton délelőtt fogadta Vass József népjóléti miniszter s a szolgáltatott adatok alapján 100 millió korona gyorssegélyt, 30 q. lisztet, ruha- és fehérműveket utalt ki a sátor-aljajhelyi tüzkárosultaknak.

Az építkezési segély ügyében a jövő héten minisztertanács fog dönteni s dr. Görgey István nemz. képviselő máris eljár az ügyben az illetékes pénzügyminisztériumban.

A küldöttség értesítése szerint továbbá országos társadalmi gyűlést is engedélyez a kormány a tüzkárosultak javára.

A Zempléni vármegyei Ált. Tanítóegyesület közgyűlése

Kulturális életünk egyik fontos tényezője, a Zempléni vármegyei Általános Tanítóegyesület június 10-én tartotta évi rendes közgyűlést a vármegyei háza dísztermében. Nagy kitüntetés érte az egyesületet azzal, hogy a gyűlésen a kultuszminiszter is képviseltette magát dr. Pogány Frigyes h. államtitkár személyében. A MTOSz.-ét Rákos István kir. tanácsos, a Szövetség elnöke képviselte.

A hivatalos funkcionáriusokon kívül részt vett a gyűlésen a vármegyei és városi közéletünk, társadalmunknak igen számos előkelő tagja, nagy elismeréssel nyi-

latkozva a gyűlés vezetéséről, rendkívül tartalmas, magas színvonalú programjáról.

A Hymnusz után Molnár Gyula egyesületi elnök magas szárnyalású beszéddel nyitotta meg a gyűlést. Beszédében fejtegette azt a közös nagy eszményt, mely mindnyájunkat kell, hogy áthassa: a Nagy-Magyarország feltámadását; rámutatott a tanítóegyesület teendőire emez eszmény megvalósítása érdekében s buzdította karsorsáit a kitartásra, a nemzeti műveltség továbbfejlesztésére s az erkölcsi és hazafias nevelés terén minél fokozottabb tevékenységre. Az elnöki megnyitó után dr. Pogány Frigyes államtitkár üdvözölte a tanítóegyesületet a miniszter és saját nevében. Lelkes szavakkal jelezte gróf Klebelsberg Kunó valóságát, melyet az ország érdekében kifejt és azokat az alkotásokat, melyeket minisztersége ideje alatt létre hozott. Kolumbán Lajos kir. tanfelügyelő megértő lélekkel fordult a tanítóegyesülethez s mondott köszönetet munkatársainak azért a becsülettel munkáért, melyet végeznek. Ezután Rákos István emelkedett szólásra s az ő hatalmas szónoki erejével fejtegette, hogy az elvesztett hazát nem féjverrel, hanem közös összefertással kell visszaszerezni; kívánja az egyéni és nemzeti önértéket és öntudatot a tanítóegyesületnél, a tömörülést az Országos Tanítóegyesület kebelében, a népiszkola szintjének fejlesztését és a tanítóképzés emelését.

Ezután gr. Széchenyi-Wolkenstein Ernő tartotta meg gyakorlati eszmékben gazdag felolvasását a törpe gyümölcsfák tenyésztéséről. Az előadás bája, a stílus szépsége, a más előadónál száraznak feltűnő tárgyat oly élvezetessé varázsolta, hogy hallgatósága egész lelkének odaadásával figyelte minden szavát s egyértelműleg nyilvánította, hogy készséggel vesz részt az előadottak elsajátítására szolgáló külön tanfolyamon is. Kneiszl Emil a grófné által előadott tárgynak a népiszkolai tanításba való beviteléről értekezett. Megállapította, hogy a gazdaságtan mostani tanítása a gyakorlóterület hiányában majdnem egyenlő a semmivel, azért kívánatosnak s a cél elérése érdekében feltétlenül szükségesnek tartja, hogy minden iskolának legyen megfelelő nagyságú gyakorlóterülete.

Nagy érdeklődést váltott ki Kántor Mihály cigándi ref. igazgató tanító gyönyörű felolvasása a

Az egész világon nemcsak ismerik, de szeretik is a Földes „MARGIT CRÉME”-t

Melyik előkelő hölgy ne ismerne a világhírű Földes „Margit Crème”-t kiváló arc, kéz és testápoló hatású?

Legeredményesebb szépségápolás a világhírű Földes „MARGIT CRÉME”-mel történik.

Kapható minden gyógyszerárban, drogéria és illatszertárban.

falu népéről s annak művelődéséről. Élvezetesen megírt s előadott tanulmányában őszinte átérzéssel nyilatkozott meg a felolvasó mély lélektani megfigyelése s azon óhajának adott kifejezést, hogy alakítson a tanítóegyesület néprajzi muzeumot.

A tisztújításnál elnökké egyhangulag ismét Molnár Gyulát választották meg, amint a volt tisztikart is egyhangulag visszahelyezték hivatalába. — Elnök köszönő szavai után a Hiszekegy elnöklésével záródott be a tanítóegyesület kulturdélletje.

Gyűlés után a Magyar Király éttermében 140 terítékes közeled volt, melyen elnöknek a kormányzóra mondott köszöntője után a szebbnél-szebb beszédeknek egész sora hangzott el.

Ebéd után az államtitkár és a közönség az állami iskolába ment át, hol meghallgatták az áll. elemi iskola tanulóinak összhangzatos énekét s megszemléltek a hernád németi rk. iskola csapatának nagy precizitással keresztülvitt külön gyakorlatát.

A tüzkárosultak javára rendezett vívóverseny

Nagy várakozás előzi meg a Sac. hétfőn este 7 órakor a Városi Színházban kezdődő nemes-célú kardvívóversenyt. Vívó-dresszes atléták csillógó acélpengéje fog csattogni, volt-okat adni és kapni, küzdeni a leg-szebb sportban a győzelemért.

A lovagkor reminiscenciái fog-nak néhány órára visszatérni, amikor a küzdő ember legnagyobb ereje még a fegyver volt s a fegyverek között is a kard.

A Magyar Király szállodában d. u. 3 órakor kezdődő előmérkőzések után a döntőbe jutott 8 vívó fogja a Városi Színház színpadán nemes fegyverét a győzelemért s a helyezéért összemérni.

A debreceni vívók közül vitéz Vértés, Beczner őrnagy, Idrányi huszárfőhadnagy és a két Majerszky, míg a miskolci vívók közül vitéz Zalay őrnagy, Piller főhadnagy, dr. Spiry, Kánitz azok, akik a döntőbe kerülhetnek.

A Sac. vívói közül szerencsés diszpozícióval Schiller, Vadász Dezső főhadnagy és Molnár érhetnek el helyezést.

A verseny után Gerevich Aladár mester fog a verseny győztesével egy akadémiai mérkőzést bemutatni, továbbá a női vívás propagálására Boross Saroltával, Venetiánér Mancival és Horn Flórával tör iskolavívást, György Pállal pedig kard iskolavívást.

Különös érdekességet biztosít a versenynek, hogy részt vesz azon Gfellner Antal honvéd fő-

hadnagy is, az ez évi hadsereg-vívóverseny harmadik helyezette.

A versenyzők tiszteletdíjai a Galambos gyógyszerár kirakatában megtekinthetők.

A verseny után a Magyar Király szálló helyiségeiben a 13-ik honvéd gy. ezred teljes zenekara hangversenyez.

Ugy a vívóverseny, mint az azt követő hangverseny tiszta jövedelme a tüzkárosultak segélyezésére szolgálja. A nemes sporton kívül tehát a máma arra legjobban rászorultak segítését is szolgálja a Sac. törekvése s föl kell tennünk, hogy a közeli katasztrófa borzalma még elég sajnóan él a közönség lelkében ahoz, hogy érdeklődésével és áldozatkészségével — amiért ellenértéket is kap — segítségére legyen a mindentüket veszített tüzkárosultaknak.

H I R E K.

— **Urnajja.** Egyik legszebb és legbensőségesebb ünnepét az Ol-társiszség alapításának emléknapját a magasztos szertartásokban elmerült lélekkel ünnepele esztörtökön Ujhely katolikus közönsége a katonaság, hivatalok és hatóságok részvételével. Virágok között, nyári napfényben, a hívek örömeke között Payer Ferenc püspöki helynök vitte a világ négy táján felállított sátrakhoz az Ur testét Aquinói szent Tamás örök-szép himnuszának zengő kórusától kísérvé.

— **Személyi hír.** Széll József főispán a hétfői installációs közgyűlésre és főispáni állása elfoglalására vasárnap székhelyére érkezik.

— **Eddig husz milliót osztott ki a tüzkárosultaknak.** A polgármester a közönség adományából eddig husz milliót osztott ki a tüzkárosultak között. Az eddigi adományok közül különösen is kiemeljük Aradi Kálmán, a zászlóaljnál szolgálatot teljesítő ny. színész nemes cselekedetét, aki husz napi zsoldját ajánlotta föl. Szabó Pál könyv és papírkereskedő 125 kg. gabonát örökléte és osztott ki a károsultaknak.

— **A zászlóalj sportünnepélye.** A 13. ik honvéd gyalog ezred városunkban állomásozó III. ik zászlóalja a helybeli fegyveres testületek részvételével június 14 én, vasárnap Sportünnepélyt rendez a következő programmal: Jun. 13-án este kilenc órakor zenés takarodó. Jun. 14-én reggel hat órakor zenés ébresztő. D. e. 11-12 óráig térzene a Széchenyi téren. D. e. 11 órakor a zlj. csendőrség és rendőrség csapatának olimpiai staféta-futása a városon keresztül. D. u. fél 5 órai kezdettel a sportpályán a zlj. csendőrség és rendőrség legénységének 17 számból álló sportversenye. A sportünnepélyen a teljes ezredzenekar közreműködik.

ÉRTESETÉS.

Tisztelettel van szerencsém értesíteni Zemplén vármegye nagyjérdemű közönségét, ismerőseimnek és barátaimnak, hogy a Budapesti általuk ösmert és kedvelt

„Imperial” nagyszállóda

(Budapest, Rákóczi ut 90.) a keleti pályaudvar közelében) áttermét megvettem és azt újonnan átalakítva megnyitottam.

Módot kívánok nyújtani Zemplén vármegye n. é. közönségének, ismerőseimnek és barátaimnak, hogy budapesti tartózkodásuk alatt régi kedvelt szállodájukban és vendéglőmben meleg és kedves otthonra találjanak, miért is a legmérsékeltbb árrakkal, jó magyaros konyhával, uradalmi és saját termésű fajhorámmal mindenkor és legteljesebb bizalmukat továbbra is kiérdemeljem.

DÉLBEN MENÜ, a kész ételekből szabadon választható

K 18,000

Naponta d. e. 10 órától onontaus v. tányérhus velős onontaus piritóssal

K 15,000

Naponta a halászlét élőhalakból, bárkánkból BUCSKY vendéglős és szakács személyesen főzi.

Minőségben és olcsó árban mi vezetünk Ha jól evett és ivott, mondja el ismerőseinek

Szíves pártfogásukat kérve, vagyok tisztelettel

BUCSKY

vendéglős és szakács, az Opera Étterem és Vezeklő Pince Andrássy-ut 25.

az Imperial Étterem és a Kis Vezeklő Pince Rákóczi-ut 90 tulajdonosa.

Szeptemberi érettségire, összevont magánvizsgákra előkészít teljes anyagi felelősséggel vidékieket is

„BOROSS-GÁRDOS” tanintézet

Budapest, VIII. Rákóczi-ut 57/a Kiváló jegyzetek! Tisztviselőknek kedvezmény Válaszbélyeg csatolandó

Cigarettazik Ön?

Sodorjon Janina papirt!

Világhírű kelengyevásznak egyedárusítása.

Ruhavásznak és mosó ceigok nagy választékban.

Az ország legolesőbb szövetáruháza

Angol, francia és belöldi legjobb gyártmányú női és férfi gyapjuszövetek különlegessége állandóan nagy választékban.

Brünnér Lajos Sátoraljajhely Fő-ucca 16. sz.


Feltűnő olcsó árak!

10-20% megtakarítás!

Női kosztüm és ruhaszövetek

HUGÓ VIKTOR:

A NYOMORULTAK

8-ik kiadás, négy kötet, 1580 oldal. Fordította Salgó Ernő. Klasszikus Regénytár.  A négy kötet ára 70.000 korona.

HUGÓ VIKTOR:

A PÁRISI NOTRE-DAME

Teljes kiadás, 822 oldal.  Ara 63.000 korona. Benedek Marcel fordítása.

Kapható SZABÓ PÁL könyv-, zenemű-, papir- és fényképeszeti kereskedésében Saujhely. Telefon: 126.

Amatőrök és fényképészek figyelmébe!

Megérkeztek a friss fotócikkek. Elsőrendű külföldi gyártmányú lemezek, előhívók, fixálók, aranyfürdők, gáz- és napfénymásoló papirokból minden méretben. Sötétkamara-lámpák, rubin üvegburák, fényképragasztó szerek, albumok, kartonok.

Hazették! Mandzurák! Tálak! Szárító-állványok! Filmek! Másolókeretek!

A PINCEKERTBEN

vasárnap, június 14-én este 8 órától

a 13-ik honvéd gyalogezred teljes zenekara

hangversenyez

A kellemes, minden kényelemnek megfelelően berendezett nyári kirándulóhelyen

a legszolidabb vendéglői árak. Kitűnő meleg és hideg ételek. Tisztán kezelt kiváló hegyaljai borok

Csapolt és palackolt kőbányai sörök

Olcsó és figyelmes kiszolgálás!

Fával égetett **meszet** építkezésre és permetezésre legolcsóbban ajánl

ifj. Klein Jakab

festék-, kefe-áru, háztartás- és gazdasági cikkek üzlete
Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 1. sz.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség figyelmét Kossuth Lajos-utca 35. sz. a. újonnan megnyitott

SZÜCS-ÜZLETÜNKRE

felhívni. — Külföldön szerzett szaktudásunk biztosíték arra, hogy képesek vagyunk a közönség legmesszebb menő és legkényesebb igényeit kielégíteni.

Allandóan raktáron tartunk a legnagyobb választékban mindennemű szőrmét s az üzlet köréhez tartozó cikkeket s ezeket a legújabb nyosabb árakon tartjuk forgalomban.

Szermehundákat, sportkabátokat a nyár folyamán a legújabb divat szerint minden elfogadható áron átadjuk.

Szőrméket, bundákat molykár elleni megóvásra elvállalunk.

A n. é. közönség pártfogását kéri teljes tisztelettel **Butella Testvérek**

Olcsó sajt kapható

a „Központi Tejcsarnok” üzleteiben

Széchenyi-tér 8. és Rákóczi-utca 19. sz.

Allandóan kapható I. rendű, teljes zsirtartalmu Trappista sajt kilogrammonként 45000 K
10 dkgr. 4500 K

továbbá mindenféle tejtermékek a legolcsóbb árban.

Pontos kiszolgálás!

Reggeli és uzsonna abonenseket elfogadunk.

Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyárnál

újonnan készült komplett **hálószobák, székek és asztalok**

gyári árban kaphatók.

Ugyanott mindenféle nagyságu hordók, épület- és asztalos faanyagok előnyösen szerezhető be.

Könyvnyomdánk helyisége

Vármegyeház III. udvar, I. emelet.

Aprított tűzifa

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

és elsőrendű bükkhasábra házhoz szállítva kapható.

JUHN RÓBERT ÉS TÁRSA fatereskedők

SÁTORALJAUJHELY. Telep: Andrásy-u. 2. — Telefon: 75.

Ha köszvénye, reumája, csuza, vagy ischiásza van, akkor okvetlenül használja a

szerekesi gyógyiszapfürdő



iszappakolásait, mert ez teljesen és maradandóan meggyógyítja.

Izappakolások minden vasárnap, hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken kaphatók. — Kényelmes vaauti közlekedés minden irányban.

Mélyen leszállított árak!

Fürdőigazgatóság

A CLUB étteremben

 reggeli zóna pörkölt, kenyér és egy pohár sör **8000 kor.** 

Étkezésnél legolcsóbb napi árak.

16,000 és 25,000 koronás elsőrangú hegyaljai borok.